



Press Release

2009,12,03

AICHI TRIENNALE OFFICE

Aichi Arts Center 6F, 1-13-2 Higashi-sakura, Higashi-ku, Nagoya, Aichi, 461-8525 JAPAN
TEL:81-52-971-6111 FAX:81-52-971-6115
E-mail:geijutsusai@pref.aichi.lg.jp
<http://aichitriennale.jp/>

New International Art Festival

Aichi Triennale is opening in August and will run until October 2010!

The “Aichi Triennale”, a new large-scale international art festival, opens its doors in August 2010.

Inspired by the idea to transmit new art and culture from the heart of Aichi, the festival’s “Arts and Cities” themed first installment will focus on the latest trends in the international art circus by way of various shows of contemporary art and performing arts.

One predominant feature of the “Aichi Triennale 2010”, in addition to a core of contemporary art exhibitions, will be the event’s additional focus on cutting-edge performing arts. An international lineup of artists that keep crossing the boundaries between dance, theater, music and art, present their works at the Aichi Arts Center, a cultural-arts complex that houses a museum and event halls, while making best use of the venue’s characteristics.

In order to attract a large number of local citizens and visiting tourists next to dedicated art fans, various places in the city, including a number of symbolic spots representative for the Aichi region will function as backdrops for a fascinating art spectacle that will make this Triennale an absolutely unique experience. Contemporary art exhibitions and performances in Choja-machi, one of the three biggest textile wholesale districts in Japan, and other locations in central Nagoya are sure to charge the atmosphere with a “city festival” kind of mood.

Above that, the program includes a “Kid’s Triennale” for children to join in and take part, and a host of other attractions that distinguish this event from the average Triennales and others.

Please look forward to a magnificent Aichi Triennale!

Outline

Purpose:

- Contribute to the growth of culture and art throughout the world by creating and transmitting new art.
- Instill culture and art into daily life by spreading contemporary art and holding education for contemporary art.
- Increase the appeal of the community by invigorating cultural and artistic activities.

Title: Aichi Triennale 2010

Theme: Arts and Cities

Period: August 21st (Sat.) to October 31st (Sun.) 2010 [72 days]

Venues: Aichi Arts Center, Nagoya City Art Museum, Choja-machi area

*Additionally, partnerships are scheduled with a variety of cultural and artistic facilities, including events held at Oasis 21 and office buildings and shopping areas of Hirokoji-dori Avenue, and other urban spaces in the area surrounding venues.

Organizer: The Aichi Triennale Organizing Committee

Steering committee: Aichi Prefecture, City of Nagoya, Nagoya Chamber of Commerce & Industry, Chubu Economic Federation, The Chunichi Shimbun, Japan Broadcasting Corporation Nagoya Station, Japan Foundation, The Aichi Arts Foundation, Nagoya City Cultural Promotion Agency, Experts (Shunkichi Baba, Director, Nagoya/Boston Museum of Fine Arts; Teruo Isomi, President, Aichi Prefectural University of Fine Arts and Music; Shuji Takashina, Director, Ohara Museum of Art; Toshiaki Minemura, Professor emeritus, Tama Art University; Michio Kitadume, Professor, Kunitachi College of Music; Kunihiro Noda, Professor, Tottori University)

Artistic Director: Akira Tatehata, Director of the National Museum of Art, Osaka

Theme" Basic Policy

“Arts and Cities”

Aichi Triennale 2010, one of the largest international exhibitions in Japan, began full-scale preparations for its opening in August 2010, bearing the weight of hopes in the local community and expectations from within and outside the country. We are following three basic objectives in order to realize a community-friendly triennial exhibition representing the culture of Aichi/Nagoya, and to make the exhibition a unique outlet of art that attracts international attention.

The first objective is to demonstrate trends in cutting edge contemporary art centered around visual art with an international perspective. In other words, the basic missions of the Aichi Triennale—to be held regularly beginning in 2010—are to cast light on what is currently happening in the art world and to communicate the lively energy of contemporary artists’ activities. It is quite certain that the Triennale will play a potent role in invigorating the art and culture of Aichi, by bringing together new trends of art and disseminating them to the world.

The second objective is to produce the sense of exhilaration of a celebration in and of a city. This epic project that expands into the streets, parks and public squares without limiting itself to museums and theaters will create scenes filled with extraordinary charm in the city. Not only will this Triennale offer an opportunity to appreciate distinguished works of art, it is expected to become a platform for fresh communication among people and between art and people in the face of works of art.

The third objective is to actively incorporate performing arts such as opera, dance and music, with contemporary art as the core. This is an innovative departure from existing biennials and triennials. Rather than separating presentations by genres, we intend to emphasize as much correlativity as possible to enable active interactions across discipline boundaries.

Aichi Triennale 2010 will be held based on these basic objectives. We believe the involvement of citizens in preparations for this project is vital in order to realize an epic city celebration. Thus, we seek the understanding and cooperation of you all.

Akira Tatehata,
Artistic Director, Aichi Triennale 2010

Curatorial Team

Artistic Director:

Akira Tatehata Director of the National Museum of Art, Osaka

Born 1947 in Kyoto Prefecture. Graduated with a degree in French Studies from Waseda University's School of Humanities and Social Sciences in 1972. Worked for Agency for Cultural Affairs, and the researcher at the National Museum of Art, Osaka. Served as Assistant Professor and Professor at the Department of Art Science, Tama Art University. Director of the National Museum of Art, Osaka from 2005. Served as Commissioner of the Japanese pavilion at La Biennale di Venezia in 1990 and 1993 (selected Japanese artists to compete in an international competition format). Also served as one of four Artistic Directors for the first Yokohama Triennale held in 2001. Extensive experience with international art festivals, such as serving as curator at Korea's Gwangju Biennale and Busan Biennale.

Curators:

Pier Luigi Tazzi Art Critic, Independent Curator, Lives and works in Italy

Curator of 43rd Venice Biennale in 1988, Italy, Co-curator of Documenta 9 in 1992, Germany

Jochen Volz Director, Inhotim Contemporary Art Center Lives and works in Brazil

Artistic organizer of 53rd Venice Biennale in 2009, Italy

Masahiko Haito, Chief Curator, Aichi Prefectural Museum of Art

Hinako Kasagi, Curator, Nagoya City Art Museum

Takashi Echigoya, [Films] Senior Curator of Films, Arts Promotion Service, Aichi Arts Center

Eri Karatsu, [Performing Arts] Senior Curator of Performing Arts, Arts Promotion Service, Aichi Arts Center

Guest Curator:

Emmanuelle de Montgazon, Independent Curator, Lives and works in France

Associate Curators:

Fuyumi Namioka, Independent Curator, Lives in Switzerland and works in Italy

Hisako Hara, Professor of Osaka Electro-Communication University

Producer:

Yoshiko Owaki, [Opera] Assistant Director of Opera, Aichi Arts Foundation

Coordinators:

Akiko Fujii, [Performing Arts] Senior Curator of Performing Arts, Arts Promotion Service, Aichi Arts Center

Manabu Mizuno, [Music] Assistant Director of Music, Aichi Arts Foundation

Educator:

Yuko Ito, Freelance Educator of Fine Arts

Architect:

Takashi Muto, Architect

Assistant curators:

Ikumasa Hayashi, Independent Curator

Yuri Yoshida, Independent Curator

Tomoko Okamura, Independent Curator

Fumiko Nakamura, Curator of Aichi Prefectural Museum of Art

Kazuho Soeda, Curator of Aichi Prefectural Museum of Art

Assistant educators:

Sachiyo Ukai, Junior high school part-time teacher

Hatsue Ichiyanagi, Elementary school art teacher

As of November 30, 2009

Contents

<Host Events>

Contemporary Art:

“International Exhibition of Contemporary Art”

- The planned program includes exhibitions of works by a total of approximately 70 invited artists/groups from Japan and abroad. 30 artists have confirmed their participation. (For artists and artworks, please refer to the attached list)
- Leading-edge contemporary art from around the world will be on display at the Aichi Arts Center (including the Aichi Prefectural Museum of Art), Nagoya City Art Museum, and other venues.
- Furthermore, art displays integrated into the surroundings of Choja-machi and other central Nagoya areas, along with spectacular exhibitions at locations representative for the Aichi/Nagoya region, will turn the entire city into a place for exciting encounters with contemporary art.

“Exhibition through a Competition”

- In order to give also artists and curators set and ready to challenge the world of art the chance to participate in the Triennale, a contemporary art exhibition introducing selected entries in a public competition will be held alongside the main international art exhibitions.
- The Art Space of the Aichi Art Center and the Choja-machi area will serve as the venue for this event.
- Application Details

<Art Space of Aichi Art Center>

Application Period: Scheduled for September 7th (Mon.) to November 30th (Mon.), 2009 / Number of Plans: 9 plans

<Choja-machi area>

Application Period: Scheduled for January to February, 2010 / Number of Plans: Approximately 12 plans

Explanatory Meeting: 1 meeting scheduled for January 2010 and 1 meeting scheduled for February 2010

Theatrical Performances:

“Cross-genre performing arts”

- An international array of artists that keep crossing the boundaries between dance, theater, music, art and other genres show various cutting-edge stage performances in the Aichi Arts Center's theaters and halls. At present, five companies have confirmed their participation. (For company names, titles, venues and other details, please refer to the attached list.)
- On September 18th (Sat.) and 20th (Mon./Holiday) 2010, new style of opera performances will be held at the main theater of the Aichi Arts Center. The performances will be led by a noted conductor active worldwide and by a young Japanese director.
(Please refer to the separate list of features of works, conductors, directors, performers, program and schedule.)

Activities for Spreading Art & Education:

- “Kid's Triennale” will be held as follows.
[Event Venue] A Kid's Room (provisional name) will be opened on the 8th floor of the Aichi Arts Center.
[Event Period] Held during the same period as Aichi Triennale 2010
[Information for Major Events]
 - Opening of a Kid's Room (provisional name) where children can play freely whenever they come.
 - Conduct activities for art education and spreading art. These activities will be held mainly on weekends and enable children to experience creation and performance together with artists.
 - Exhibition of works created through the program of Kid's Triennale
- Staff will be available for exhibition guidance and the distribution of work sheets to visiting school classes.
- Various outreach programs include the dispatch of artists to schools and other institutions.
- Contemporary art exhibitions will be free of charge for elementary and junior high school students in order to increase children's opportunities to experience works of art first-hand.
- A guide book and website will be designed to introduce children to the world of contemporary art.
- Participating artists appear in talk sessions that will be open to the general public

Festive performances

- Staged in public spaces in the Choja-machi area, on Hirokoji-dori, and other places in the city, as well as at the Aichi Arts Center's Forum and Pedestrian Deck (square in front of the 2F entrance), various dance, music and theatre performances, along with related workshops and other hands-on events making use of each venue's characteristics, will create an additional sense of amazement and festivity.

Contents

<Events with Participation from Prefectural Citizens>

Open application for joint events during Festive Week

- A Festive Week (October 11th to 17th, 2010) will be held during the period of the Triennale. 16 local groups selected from open application will hold performances in cooperation with the Aichi Triennale Organizing Committee. The performances will feature traditional performing arts, music and dance, and will be held at The Theater, The Concert Hall, and The Mini Theater of the Aichi Arts Center.

Partnership Events

- Applications will be accepted for cultural and art events held by private corporations, municipal governments, and local cultural and art groups. These events will be positioned as “Aichi Triennale Partnership Events” and mutual advertising will be conducted through homepages and other mediums in an effort to increase awareness regarding the Triennale.
- In the future, we will work together with the sponsors of partnership events in order to attract visitors to each other’s events. For example, we will develop a mutual discount system based upon presentation of ticket stubs from another sponsor’s event.

<Support System, Plans>

Volunteers:

- A number of volunteers will be responsible for the operation of the Triennale venues (watching over works, providing guidance, etc.), guided tours (explanations of displayed works in a tour format, etc.) and artist support (assisting artists in creation and installation of works). These activities will create excitement regarding the Triennale and will increase the interest of citizens towards culture and art.
- Applications
Applications will be accepted until March 1, 2010

Pre-Events:

- In order to prepare for Triennale, pre-events were held in order to increase interest in and exposure to modern art.
 - **“Animals in AAC—The World of Atsuhiko Misawa”**
In order to increase familiarity with modern art, works made in the motif of animals were displayed in various areas within the Aichi Arts Center. Also, a stamp rally was conducted in order to increase the interest of visitors towards the works. (Aichi Arts Center: March 24th to May 24th, 2009. *Exhibition at the Aichi Prefectural Museum of Art was held from April 3rd to May 24th, 2009)
 - **“no direction. ”, a performance by Nibroll**
A composite stage-art performance was held which combines theatrical art (dance, music, performance, etc.) with incisive art expression (images, clothing, etc.). (Aichi Arts Center, Mini Hall, March 25th & 26th, 2009)
 - **“The Front of the Rear—The Sincere Play of Artists”**
Viewer experiences, exhibitions with viewer participation, performances and workshops were in the open space of the Aichi Arts Center. (Open space within the Aichi Arts Center, August 8th to September 23rd, 2009)
 - **“After School Harappa—Nobuya Hitsuda and His Students”**
An event to introduce the works of Mr. Nobuya Hitsuda, who taught at the Aichi Prefectural University of Fine Arts and Music, as well as the works of his students who are active throughout the world (19 artists including Mr. Yoshitomo Nara). (Aichi Prefectural Museum of Art, August 28th to October 25th, 2009. Nagoya City Art Museum, August 22nd to October 18th, 2009)
 - **“Choja-machi Project 2009”**
This event is based in the textile area of Choja-machi. Exhibitions and workshops were held while artists engage in communication with members of the community. (Choja-machi Textile Hall and open stores, buildings, and walls in the surrounding area; October 10th to November 15th, 2009)

Related projects:

- In order to ensure the Triennale’s success, a variety of related projects will be carried out with the aim to rouse citizens’ interest in contemporary art.
 - **“Aichi Art Forest – Aichi’s Future in Art”**
At six different locations across Aichi Prefecture, one hundred artists will carry out a variety of events revolving around contemporary art with the aim to boost the development of the area through art. (December 2009 – March 2010 at Hirokoji-dori and the Horikawa area in Nagoya, as well as cities of Tokoname and Toyota, Sakushima island, and the Okumikawa district.)

Venues

Aichi Arts Center:

A large scale cultural and art facility that is renowned throughout Japan, the center is composed of facilities such as the Aichi Prefectural Museum of Art, The Theater that can serve as an opera house, The Concert Hall and The Mini Theater. The center was opened in 1992.

Aichi Prefectural Museum of Art

- International Exhibition of Contemporary Art
- Kid's Triennale

Art Space

- Exhibition through a competition

Halls (Theater, Concert Hall, Mini Theater)

- Cross-genre performing arts
- Open application of joint events for Festive Week

Forums, etc.

- Festive performances



Nagoya City Art Museum :

An art museum located within the rich greenery of Shirakawa Park in the heart of Nagoya City. The building is well-known as a representative work of the architect Kisho Kurokawa. The museum was opened in 1988.

- International Exhibition of Contemporary Art



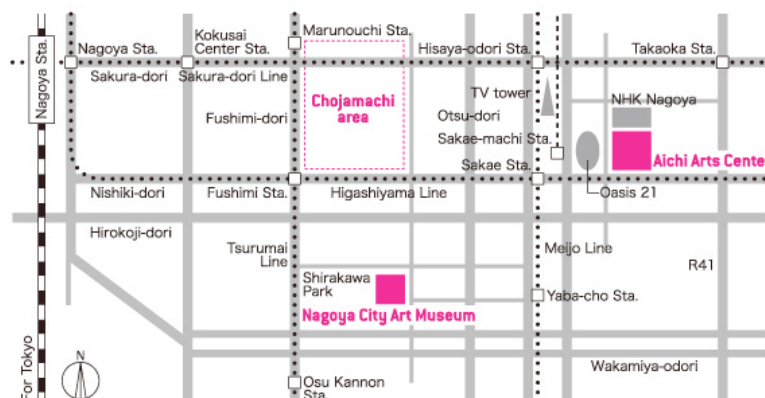
Choja-machi area:

From the middle of the Edo Period to the beginning of the Showa Era, the Choja-machi area was a lively entertainment area. After World War II, the area grew as one of the three largest textile wholesale districts in Japan. Currently, the district is surrounded by modern office buildings, but still possesses ancient historical structures such as the Meeting Hall, as well as the unique views and atmosphere of a textile wholesale district. The district is close to the Aichi Arts Center and the Nagoya City Museum of Art. Furthermore, the district possesses more than a few open buildings and stores which can serve as exhibition space, as well as facilities such as parking lots and open public areas. The district will serve as a base for local development such as working together as a community to develop lively events.

- International Exhibition of Contemporary Art
- Exhibition through a competition
- Festive performances



*Additionally, partnerships are scheduled with a variety of cultural and artistic facilities, including events held at Oasis 21 and office buildings and shopping areas of Hirokoji-dori Avenue , and other urban spaces in the area surrounding venues.



Biography

Contemporary Art

Yayoi Kusama

Born 1929 in Matsumoto, Nagano Prefecture. Lives and works in Tokyo. Started drawing pictures with polka dots and nets as motifs at the age of 10. Went to the USA in 1957, where she began to create large two-dimensional works, soft sculptures, and environmental sculptures using mirrors and lamps among others. Returned to Japan in 1973. Participated in the 45th Venice Biennale in 1993.

Eiji Watanabe

Born 1961 in Aichi Prefecture. Lives and works in Nagoya. Graduated from Aichi Prefectural University of Fine Arts and Music, Department of Sculpture, in 1985. Spent the years 2004-05 in Scotland. Uses mainly products that are widely distributed in contemporary society, to create innovative and entertaining works of art that play with people's assumptions and preconceptions.

Tatzu Nishi

Born 1960 in Nagoya. Presently lives and works in Cologne. Went to Germany after graduating from Musashino Art University in 1987, where he studied sculpture at the Kunstakademie Münster (Academy of Arts Münster). Has been working as an artist mainly in Europe since 1997, engaging in numerous audaciously adventurous projects involving large numbers of people in urban settings.

Shimabuku

Born 1969 in Kobe. Presently Lives and works in Berlin. Graduated from San Francisco Art Institute in 1992. Has been realizing primarily site-specific projects and performances since the early '90s at various locations in Japan and abroad.

Yang Fudong

Born 1971 in Beijing. Presently lives and works in Shanghai. Exhibited his work for the first time outside China at the first Yokohama Triennale in 2001. Following displays at various occasions including Documenta 2002 and the Venice Biennale 2007 cemented his worldwide reputation as a photographer and filmmaker.

Huang Shih Chieh

Born 1975 in Taipei. Presently lives and works in New York. Constructs colorful, mobile spatial installations out of easily available materials including liquids and other daily commodities fitted with simple electrical mechanisms. Has been exhibiting his work at Venice and other places around the world.

Davide Rivalta

Born 1974 in Bologna, where he still lives and works today. Creates more or less life-sized bronze and other sculptures of such animals as gorillas or rhinos, and places them in rather off-center environments such as city streets among others. His works mixing reality and fiction usually cause a sense of astonishment in the viewer.

Cai Guo Qiang

Born 1957 in Quanzhou, Fujian, China. Lives and works in New York. Specializes in artworks using fireworks (such as paintings and performances involving exploding gunpowder), but also creates installations made with objects rooted in Chinese culture. Resided in Japan between 1986 and 1995, and held exhibitions in Nagoya and venues across Japan. Received the 7th Hiroshima Art Prize in 2007. Recently garnered international fame with a spectacular fireworks display he staged as Director of Visual and Special Effects during the opening ceremony of the 2008 Olympic Games in Beijing. Is planning to exhibit a large-sized "gunpowder drawing" on washi paper at this time's Art Triennial.

Atsuhiko Misawa + Hideki Toyoshima

Atsuhiko Misawa: born 1961 in Kyoto. Has made a series of life-sized animal sculptures carved from the trunks of Japanese cinnamon trees, titled "Animals". Received the 20th Hirakushi Denchu Award at the young age of 40.

Hideki Toyoshima: born 1971 in Osaka. After graduating from high school, enrolled at the San Francisco Art Institute, from which he graduated in 1991. Finished the Chelsea College of Art and Design in 2001, and later founded "graf", a company specializing in the design of living environments. Also took charge of the administration of the company's own "graf media gm" gallery. Came to public attention as key figure in the "A to Z" project by graf and artist Yoshitomo Nara.

Biography

Cerith Wyn Evans

Born 1958 in England. Lives and works in London. After studying at the Central Saint Martins College of Art and Design and the Royal College of Art (RCA), was involved as an assistant in the making of Derek Jarman's experimental films in the 1980s. Received high acclaim for his displays at various international art shows, such as the Venice Biennale (1995, 2003), the 9th Istanbul Biennale (2005), Documenta 11 (2002), and others. His elegant works involve light, letters, and quite frequently also sound.

Tom Friedman

Born 1965 in Saint Louis, Missouri, USA. Lives and works in Massachusetts. Has been showing his works at the Guggenheim Museum and other major art museums throughout America and Europe. Helped pioneer a new type of sculpture by transforming bubblegum, toilet paper, toothpicks, straws, and an array of other things used in everyday life into unexpectedly beautiful pieces of art.

Gelitin

Group of artists based in Vienna, Austria. The four members - Ali Janka, Florian Reither, Tobias Urban and Wolfgang Gantner - first met at a summer camp in 1978, after which they began to produce artworks together. Since 1993 the group has unveiled several works that seem totally out-of-this-world yet are based on art historical backgrounds, and that keep providing topics for discussion.

Takehito Koganezawa

Born 1974 in Tokyo. Graduated from Musashino Art University in 1998, and has been producing and exhibiting works of art at places around the world while based in Berlin since 1999. Participated in the 2005 Yokohama Triennale. With a special focus on irregular movements in the realm of nature, and occurrences of regular movement in the city, he visually reconstructs the rhythms mediating between both, stages performances following certain rules in order to capture coincidental movements of humans and things, and engages in various other artistic activities observing phenomena related to "motion and time".

Cyprien Gaillard

Born 1980 in Paris. Much talked-about artist in Europe and America, who exhibited his work "Younger Than Jesus" at the New Museum in New York in 2009. He reflects from an art historical perspective the relationship between nature and architecture in dynamic videos, block prints and other formats, resulting in works that are sometimes funny, and sometimes quite radical.

Hans Op de Beeck

Born 1969 in Turnhout, Belgium. Works and lives in Brussels. Provides opportunities for curious experiences in the form of artworks made using various materials and techniques, ranging from black and white watercolor paintings to white plastic objects and animated films.

Aiko Miyayaga

Born 1974 in Kyoto. Obtained a Master's degree at the Tokyo University of the Arts, Department of Inter Media Art, in 2008. Has been creating the works that change with the passage of time, such as clothes, shoes and other daily commodities molded with naphthalene, and crystals cultivated from salt extracted from river- and seawater.

Lieko Shiga

Born 1980 in Aichi. Graduated from London's Chelsea College of Art and Design in 2004, and started working as an artist after returning to Japan. Received the Kimura Ihei Award in 2008, which earned her the attention of many a young photographer. She keeps orchestrating her peculiar visual universe with elaborate settings and advanced photographic techniques.

Firoz Mahmud

Born in Khulna, Bangladesh. Has been showing his work at exhibitions around the world while based in Dhaka. Creates paintings, sculptures, films and other types of works that discuss political and social topics in symbolic ways. Received an offer to participate in the Biennale of Sydney in 2009.

Hiroaki Umeda

Born 1977 in Tokyo. Commenced his artistic work in 2000. In addition to choreography and dance, he takes charge also of imagery, sound and lighting design for his own works, which has earned him a reputation as a "visual artist and mover rather than a choreographer and dancer." Has been invited to appear at the biggest festivals in Europe and other parts of the world. Is planning to exhibit an interactive installation involving sound and light at Aichi Triennale.

Biography

Shiro Matsui

Born 1960 in Nara Prefecture. Lives and works in Kyoto. Based on an idea separating between “inside and outside”, he specializes in balloons that are gradually inflated with air while exhibited in buildings or outdoor settings, and other dynamic installations presented in events around the world.

Tatiana Trouvé

Born 1968 in Cosenza, Italy. Lives and works in Paris. Installation artist who places lines and objects made of metal on floors, ceilings and walls, in order to create disturbing looking spaces that challenge the perception of “vertical” and “horizontal”. Was awarded the Prix Marcel Duchamp in 2007.

Adel Abdessemed

Born 1971 in Constantine, Algeria. Lives and works in Paris. Since relocating to France in 1994, he has been exploring various issues of contemporary society in videos, photographs, performances and other formats.

Zhang Huan

Born 1965 in Anyang, China. Lives and works in Shanghai and New York. Launched his career as an artist with a performance at East Village, an artists’ community in the outskirts of Beijing, in 1993. Recently focuses on overwhelming installations based on objects resembling giant stuffed toys.

Jacob Kirkegaard

Born 1975 in Copenhagen. Lives and works in Berlin. Has been employing special techniques to record and work with sounds that are inaudible to the human ear. He slightly transforms sound recordings made at specific locations directly or mechanically, and projects the results along with visual documents in dynamic spatial installations.

Hector Zamora

Born 1974 in Mexico City. Lives and works in Sao Paulo. Works with various common materials to create installations in public spaces such as canals or parks, or in interior settings of art museums or other buildings, making effective use of the respective location’s architectural characteristics.

Tsang Kin Wah

Born 1976 in Shandong, China. Lives and works in Hong Kong. Uses letters as components of arabesque patterns, depictions of flowers and other dynamically “proliferating” plant designs. His works are presented in the form of wallpapers or video projections showing odd combinations of exquisitely graceful patterns and poisonous verbal contents. Participated in the Biennale de Lyon 2009, and continues to work and exhibit in Hong Kong and places across Europe.

TOCHKA

Creative duo of Takeshi Nagata and Kazue Monno. Initiators of the “PiKAPiKA” lighting doodle project showcasing a groundbreaking penlight animation style that combines the techniques of long-exposure digital photography and time-lapse animation. The duo’s broad achievements by experimental methods in the realms of animation, graphics and illustration were awarded the “Best Jingle Prize” in the computer graphics section at the Multimedia Grand Prix 1999, and nominated for an award at the Festival du Film d’Animation du Annecy, France.

KOSUGE1-16

Artist duo of Chishino Kurumada (born 1977 in Fukushima) and Takashi Tsuchiya (born 1977 in Saitama), active since 2001. They transform the viewer into a participant by interposing works of art inspired by the connections between everyday life situations, phenomena and people, and fashion a “getting along somehow by supporting each other” relationships among participants, or between the respective artwork and the participant. Their aim is to establish art as something accessible that enhances daily life. The duo launched various projects including “spo-ken”, “dondoko!”, “jitenhabu”, “skin project” (collaboration with Ichiro Sato) and others in recent years.

Yusuke Asai

Painter, born 1981 in Tokyo. Creates paintings and drawings from materials familiar from daily life. Standout works include “Masking Plant”, an image of proliferating plants made with masking tape, as well as mural paintings made with mud and earth picked up on the respective location. Also hosts various workshops and collaborative projects with architects, musicians and dancers. Received the Ohara Museum of Art Prize at the VOCA 2009 exhibition.

Biography

Kouheita Saito

Born 1972 in Aichi. Graduated from Nagoya Zokei University of Art & Design in 1995, and presently operates mainly in the Nagoya area. Held a solo exhibition at Art Tower Mito in 1997 (Criterion 26). Was selected for the VOCA 1998 exhibition, and for the "Akichi" exhibition (at Toyota Municipal Museum of Art) in 2000. In 2005, received a special prize at the 8th "Taro Okamoto Memorial Award for Contemporary Art" exhibition. Keeps pursuing his mission to reverse the category of "non-art" and make it part of the realm of art using kitschy materials. Changed his name from "Kouhei Saito" in 2009.

Cross-genre performing arts

Jan Fabre

Born in Antwerp, Belgium in 1958, Jan Fabre is known worldwide as one of the most innovative and talented artist who has been working as an opera and theater producer, a choreographer, a writer, and a visual artist. A solo dance performance is scheduled to be presented as Japan Premier at Aichi Triennale 2010. This performance was presented at the Festival d'Avignon in France in 2008.

Rosas

Rosas, founded in 1983, is a Dance Company that represents Belgium dance companies and is led by choreographer, Anne Teresa De Keersmaeker, who also serves as the artistic director. Rosas used to be the exclusive company at the Théâtre Royal de la Monnaie. It has been acclaimed and performed worldwide at such places as the Paris Opera House and New York Lincoln Center. The remake performance of the debut 'Rosas danst Rosas' and the Théâtre Royal de la Monnaie commissioned work is scheduled to be presented as Japan Premier at Aichi Triennale 2010.

chelfitsch

chelfitsch, founded in 1997, is a theater company led by dramatic author/producer, Toshiki Okada. The name chelfitsch came from a child's mispronunciation of the word 'selfish'. The script, in Japanese, symbolizes modern days and sloppy expressive gestures in everyday life are the innovative and original styles coming into the spotlight and draws people's attention from Japan and abroad. The new work will be presented at Aichi Triennale 2010.

Nibroll

Nibroll, founded in 1997, is a company that is joined by various artists such as choreographers, film directors, musicians, fashion designers, lighting designers, journalists, etc.. Nibroll presents works in theaters and visual arts in museums etc. and pursues the expression 'new art', which is impartial in an established course. Based mainly in Tokyo, it presents works both in Europe and Asia, and is drawing much attention. This new theater will be presented at Aichi Triennale 2010.

Oriza Hirata + Hiroshi Ishiguro Laboratory (Osaka University)

Oriza Hirata was born in Tokyo in 1962. He advocated 'Modern Colloquial Theater' as well as created a new style for theatrical performances in the 90's. He is a dramatic author, producer, a head of the theatrical group 'Seinendan', a chief manager for Tokyo Komaba Agora Theater, a professor at Osaka University, etc. He is active in various fields such as theater, education, language, art, and literature. For Aichi Triennale 2010, Oriza Hirata is in charge of writing and production and is teaming up with Hiroshi Ishiguro. Hiroshi Ishiguro previously ranked 26th (the top among Japanese) in 'geniuses alive in the world' as a researcher of intellectual robots. They will present a new robot theatrical performance.

<Program/Venue>

Company	Works in	Program	Venue
Jan Fabre	Belgium	<i>Another Sleepy Dusty Delta Day</i> (The Japan Premier) September 18(Sat.), 19(Sun.), 20(Mon. National holiday), 2010	The Mini Theater
Rosas	Belgium	<i>"3Abschied"</i> (New work) October 30(Sat.), 31(Sun.), 2010	The Theater
		<i>Rosas Danst Rosas</i> October 26(Tue.), 27(Wed.), 28(Thu.), 2010	The Mini Theater
chelfitsch	Japan	(New work)	//
Nibroll	Japan	(New work)	//
Oriza Hirata & Hiroshi Ishiguro Laboratory (Osaka University)	Japan	<i>Robot Theatrical Performance</i> (New work)	//

Biography

Opera

Date : September 18(Sat.), 20(Mon. National holiday), 2010

Program : Jacques Offenbach *LE CONTES D'HOFFMANN* (Opera in 5 acts in French, with sidetitles) <New Production>

<Character of the opera>

It is the only Opera by Jacques Offenbach, who dominated as an operetta in Europe in the nineteenth century. Based on the story of the Poet E.T.A Hoffmann, Offenbach wrote three fantasy love stories about the lead character, Hoffmann. The opera conductor, Asher Fisch, has been working in the Vienna State Opera, etc., and together with the young lead producer, Jyun Aguni, they will create a fantasy world on stage.

<Conductor>

Asher Fisch

Born in Israel in 1958, Asher Fisch served as the music director of the Israeli Opera and the principal guest conductor for the Seattle Opera. He conducts in main opera houses worldwide such as the Vienna State Opera, the Vienna Volksoper, the Berlin State Opera, La Scala, the Royal Opera House, and the Metropolitan Opera House. He has a reputation, especially on the Wagner, among his various repertoires. His CD called 'The Ring of the Nibelung' gained critical acclaim. At the Vienna Volksoper, he served as a music director until the year 2000, where he received critical acclaim as an opera conductor. He has been focusing on a new performance in an Israel opera where he serves as a music director today. He is also a disciple of Daniel Barenboim and a great pianist.

<Director>

Jun Aguni / Opera Director

Born in Tokyo in 1967, he went to Rome with his father Yasuhiko Aguni for his opera education in the 70's. He studied violin and conducting methods at the Accademia Nazionale di Santa Cecilia. He started his career in various locations in Italy after he joined as a Japanese staff for Teatro dell'Opera di Roma in 1994. He gained experience at the right hand of producers such as Piero Faggioni and Alberto Fassini, and widen his appeal to Europe and the USA. He made his debut with the 'L'elisir d'amore' at the youth theater performance 'Fujiwara opera Troupe' in 1997. Thereafter, he has produced opera for main halls and groups such as The New National Theatre in Tokyo, Aichi Arts Foundation, Tokyo Nikikai Opera Foundation, Biwako Hall, and The Kanagawa Prefectural Civic Hall in Japan. In 2003, he made a debut with the 'Andrea Chénier' at the Teatro Verdi di Sassari in Italy. His main operas in Japan are the following; 'Il Campiello' in 2001, 'The Barber of Seville' in 2002, 'La bohème' in 2003 and 2006, 'Il tabarro' in 2004, 'Osan' in 2005, 'Un ballo in maschera' in 2007, and 'Orlando Turandot' in 2009. He received high recognition from performers on his interpretation of stories, and he has widened his career as a head of Japanese youth opera producer.

<Performers>

One of the most talked-about young tenors right now, Arturo Chacón-Cruz makes his first appearance in Japan to play the Hoffmann, while bass Carlo Colombara, who has performed in Japan several times before, takes over the parts of Lindorf, Coppélius, Miracle and Dapertutto. The soprano parts of Hoffmann's three lovers Olympia, Antonia and Giulietta are played by Hiroko Kouda, Ryoko Sunakawa and Akiko Nakajima respectively, while the roles of Nicklausse and the Muse (mezzo-soprano), which the director attaches special importance to, were assigned to Hitomi Kaga to make up a truly compelling cast both in terms of musical and visual performance. The complete cast is as follows.

LE CONTES D'HOFFMANN

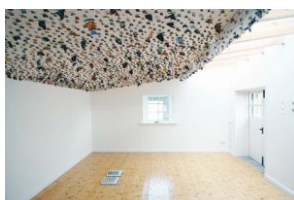
Hoffmann(T)<a poet>	Arturo Chacón-Cruz
Nicklausse/Muse(MS)<Hoffman's companion/Muse>	Hitomi Kaga
Olympia(S)<a life-size mechanical doll>	Hiroko Kouda
Antonia(S)<daughter of Crespel>	Ryoko Sunakawa
Giulietta(S)<a courtesan>	Akiko Nakajima
Lindorf/Coppélius/Dr.Miracle/Dapertutto(Br)	
<Councilor/friend of Spalanzani/an evil physician/a magician>	Carlo Colombara
Andrès/Frantz(T)<Stella's servant/Crespel's servant>	Toshiro Nishigaki
Luter(Br)<an innkeeper>	Hirohisa Sannohe
Nathanaël(T)<student>	Toshiaki Murakami
Spalanzani(T)<an eccentric inventor>	Masahiko Hare
Crespel(Br/B)<a violin maker, Antonia's father>	Masato Matsushita
Hermann/Schlemil(Br)<student/Giulietta's admirer>	Kenji Moriguchi
Cochenille/Pitichinaccio(T)<Spalanzani's servant/Giulietta's servant>	Tomonaga Miyazaki
Chorus	AC Chorus
Orchestra	Nagoya Philharmonic Orchestra

Press Images

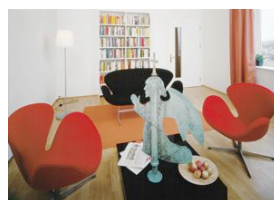
Contemporary Art



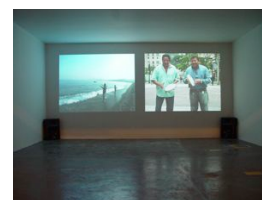
(1) Yayoi Kusama



(2) Eiji Watanabe



(3) Tatzu Nishi



(4) Shimabuku



(5) Yang Fudong



(6) Huang Shih Chieh



(7) Davide Rinalta



(8) Cai Guo Qiang



(9) Atsuhiko Misawa



(10) Cerith Wyn Evans



(11) Tom Friedman



(12) Geltin

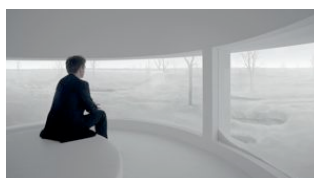


(13) Takehito Koganezawa

+ Hideki Toyoshima



(14) Cyprien Gaillard



(15) Hans Op de Beeck



(16) Aiko Miyayaga



(17) Lieko Shiga



(18) Firoz Mahmud



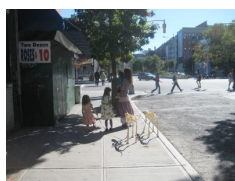
(19) Hiroaki Umeda



(20) Shiro Matsui



(21) Tatiana Trouvé



(22) Adel Abdessemed



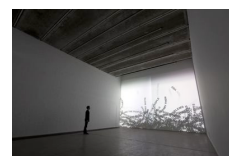
(23) Zhang Huan



(24) Jacob Kierkegaard



(25) Hector Zamora



(26) Tsang-Kin-Wah

Press Images

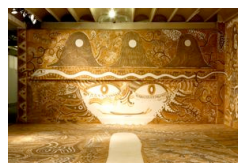
Contemporary Art



(27) TOCHKA



(28) KOSUGE1-16

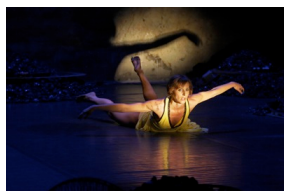


(29) Yusuke Asai



(30) Kouheita Saito

Cross-genre performing arts



(31) Jan Fabre



(32) Rosas



(33) chelfitisch



(34) Nibroll



(35) Oriza Hirata + Ishiguro Laboratory (Osaka University)

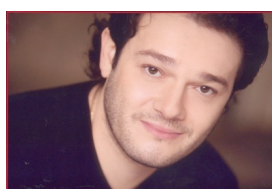
Opera



(36) Asher Fisch



(37) Jun Aguni



(38) Arturo Chacón-Cruz



(39) Carlo Colombara

Press Images / Credit

Contemporary Art

- (1) Yayoi Kusama *Dots Obsession* 2008, Installation view: LA VILLETTE, Paris
- (2) Eiji Watanabe *Butterfly's eye View _ Cairn gallery INSTALLATION* 2009 2009
- (3) Tatzu Nishi *Angel* 2002, Installation view: Cathedral, Basel
- (4) Shimabuku *Asking the Repentistas - Peneira & Sonhador - to remix my octopus works* 2006, Installation view: Museu de Arte de São Paulo
- (5) Yang Fudong *No Snow on the Broken Bridge* 2006
- (6) Huang Shih Chieh *EX-DD-06* 2006
- (7) Davide Rivalta *rhinoceros* 2005
- (8) Cai Guo Qiang *Wind Shadow* 2006 Courtesy of Cai Studio
- (9) Atsuhiko Misawa+Hideki Toyoshima *Animal 2007-03* 2007, Installation view: ANIMALS+, The Hiratsuka Museum of Art
- (10) Cerith Wyn Evans *Cleave00* 2000 Courtesy of Cerith Wyn Evans and Jay Jopling/White Cube, London
- (11) Tom Friedman *Green Demon* 2008 Courtesy of Tomio Koyama Gallery Kyoto
- (12) Gellin *Klunck buddism* 2009 Courtesy of Tomio Koyama Gallery Tokyo
- (13) Takehito Koganezawa *Graffiti of Velocity* 2008, Installation view: Kanagawa Prefectural Gallery Photo: Misaki Sato
- (14) Cyprien Gaillard *Desniansky Raion* 2007
- (15) Hans Op de Beeck *Location(6)* 2008
- (16) Aiko Miyanaga *color of silence (clock)* 2009
- (17) Lieko Shiga *Dominique "from CANARY Series"* 2007
- (18) Firoz Mahmud *Halcyon Tarp* 2009, Installation view: 9th Sharjah Art Biennale
- (19) Hiroaki Umeda *untitled* 2009
- (20) Shiro Matsui *Project plan for aichi triennale 2010* 2009
- (21) Tatiana Trouvé *Untitled from the series "Intranquility"* 2006 Collection Musée National d'Art Moderne/Centre Pompidou
Photo : André Morin © Tatiana Trouvé Courtesy Galerie Emmanuel Perrotin, Paris & Miami
- (22) Adel Abdessemed *Saturday* 2008 Courtesy the artist and David Zwirner, New York
- (23) Zhang Huan *Hero No.2* 2009 Courtesy of Zhang Huan Studio
- (24) Jacob Kierkegaard *SABULATION* 2010 © Jacob Kierkegaard
- (25) Hector Zamora *VOLATILE TOPOGRAPHY* 2006 Busan Biennale, South Korea
- (26) Tsang-Kin-Wah *The Third Seal - They Are Already Old. They Don't Need To Exist Anymore.* Pekin Fine Arts, Beijing, 2009 Courtesy of artist
- (27) TOCHKA *Guernika* 2009, Choja-machi
- (28) KOSUGE1-16 *Choja-machi DASHI Project* 2009
- (29) Yusuke Asai *Earth Painting : For whom guest are you?* 2008 Photo : Hako Hosokawa
- (30) Kouhei Saito *LOVE-chi - ART-kun* 2008-2009

Cross-genre performing arts

- (31) Jan Fabre *Another Sleepy Dusty Delta Day* Photo : Christophe Raynaud de Lage
- (32) Rosas *Rosas danst Rosas* Photo : Herman Sorgeloos
- (33) chelitsch *Free Time* 2008 Photo : Akane Nakamura
- (34) Nibroll *no direction.* 2008 Photo : Tatsuo Nanbu
- (35) Oriza Hirata + Ishiguro Laboratory (Osaka University) *Hataraku Watashi (I, Worker)* 2008

Opera

- (36) Asher Fisch
- (37) Jun Aguni
- (38) Arturo Chacón-Cruz
- (39) Carlo Colombara

【Contact】

AICHI TRIENNALE OFFICE
Aichi Arts Center 6F, 1-13-2 Higashi-sakura, Higashi-ku, Nagoya, Aichi, 461-8525 JAPAN
TEL : 81-52-971-6111 FAX : 81-52-971-6115
E-mail : geijutsusai@pref.aichi.lg.jp